

Message Text

LIMITED OFFICIAL USE

PAGE 01 WARSAW 01105 091713 Z

43

ACTION HEW-08

INFO OCT-01 EUR-25 ADP-00 NSF-04 L-03 SS-14 NSC-10 CU-04

H-02 PRS-01 PA-03 USIE-00 CIAE-00 INR-09 NSAE-00

RSC-01 ABF-01 CCO-00 SSO-00 INRE-00 RSR-01 /087 W
----- 011793

O 091700 Z MAR 73

FM AMEMBASSY WARSAW

TO SECSTATE WASHDC IMMEDIATE 2949

LIMITED OFFICIAL USE WARSAW 1105

E. O. 11652 N/ A

TAGS: OSCI TBIO PL

SUBJECT: DHEW- POLISH HEALTH MINISTRY AGREEMENT

REF: WARSAW 1088

1. WE ARE HAVING SLIGHT PROBLEMS WITH MONOR ALTERATIONS AND LAST- MINUTE TEXTUAL " IMPROVEMENTS" SUGGESTED BY POLISH SIDE TO MEMORANDUM OF UNDERSTANDING. HOPEFULLY THESE HAVE NOW ALL BEEN RESOLVED AND, WITH FOLLOWING FINAL CHANGES, GOP ACCEPTS MODIFIED U. S. DRAFT.

2. IN ARTICLE IV, PARAGRAPH 2, GOP ENGLISH- LANUGAGE VERSION PRESENTED AFTERNOON MARCH 9 ADDS FINAL SENTENCE " THE TERMINATION OF THIS MEMORANDUM SHALL NOT AFFECT THE IMPRE- MENTATION OF ARRANGEMENTS MADE UNDER IT." RECOMMEND ACCEPTANCE.

3. MINISTRY CALLED LATER TO POINT OUT RE- INCLUSION OF WORDS " AND POLISH" IN THEIR VERSION, AS OUTLINED IN PARAGRAPH NINE OF REFERENCE CABLE. IN SPITE OF EARLIER UNDERSTANDING REPORTED IN THAT CABLE, MINISTRY OFFICIALS INSISTED ON THIS FORMULATION. HOWEVER, THIS MATTER AROSE SUBSEQUENTLY IN MEETING BETWEEN THE AMBASSADOR AND MINISTER SLIWINSKI (REPORTED SEPARATELY). MINISTER AGREED TO ACCEPT U. S. TEXT WITHOUT WORDS " AND POLISH", SUBJECT TO INCLUSION OF LIMITED OFFICIAL USE

LIMITED OFFICIAL USE

PAGE 02 WARSAW 01105 091713 Z

ALTERNATIVE PHRASE SUGGESTED BY AMBASSADOR:

4. IN ARTICLE IV, CHANGE PRESENT PARAGRAPH TWO TO PARAGRAPH THREE. INSERT NEW PARAGRAPH TWO: " NOTHING IN THIS MEMORANDUM SHALL BE CONSTURED AS CALLING FOR PRACTICES WHICH WOULD BE IN CONTRAVENTION OF THE LAWS OR REGULATIONS OF EITHER PARTY." RECOMMEND APPROVAL.

5. FYI, MINISTRY ALSO REQUESTED CHANGE IN ARTICLE III PARAGRAPH 3 TO PUT ONE SENTENCE (" IN NEITHER CASE, HOWEVER, ARE THESE TWO...") IN POSITIVE, RATHER THAN NEGATIVE FORMULATION. SINCE THIS CHANGE WOULD HAVE ALSO LIMITED EXCHANGE TO THAT OF MEDICAL INFORMATION, EMBASSY USED PRESSURE- OF- TIME ARGUMENT TO PERSUADE POLES TO WITHDRAW THIS CHANGE, WHICH THEY DID. END FYK.

7. POLISH PHRASEOLOGY OF INCLUSIONS TO ANNEX ALSO DIFFERS SLIGHTLY FROM THAT GIVEN IN REFERENCE CABLE. THEIR SUGGESTION READS:

" G. METABOLIC AND ENDOCRINE DISTURBANCES WITH SPECIFIC CONCENTRATION UPON:

"1. CONGENTIAL METABOLIC DISTURBANCES

"2. ACQUIRED METABOLIC DISTURBANCES

"3. SIDE- EFFECT OF DRUGS ON METABOLISM WITH REFERENCE TO POST- THERAPY SYNDROMES OF METABOLIC DISTURBANCES

"4. STUDY ON TECHNIQUES APPLIED TO THE EVALUATION OF METABOLIC AND ENDORINE STATUS.

" H. TRANSPLANTOLOGY AND NEPHROLOGY WITH SPECIAL REFERENCE TO IMMUNOLOGICAL ASPECTSM

" I. MODELS OF HEALTH PROTECTION ORGANIZATIONS."

7. WE WILL NOT BE ABLE TO POUCH POLISH- LANGUAGE TEXT AS ADVISED REFTTEL SINCE WE HAVE BEEN UNABLE AS YET TO OBTAIN THEIR APPROVED VERSION.

8. RECOMMEND DEPARTMENT, PRIOR TO MINISTER' S DEPARTURE 0720 LOCAL TIME MARCH 13, CABLE RECAPITULATION CONFIRMING TEXT WHICH U. S. SIDE ACCEPTS.
DAVIES

LIMITED OFFICIAL USE

*** Current Handling Restrictions *** n/a

*** Current Classification *** LIMITED OFFICIAL USE

Message Attributes

Automatic Decaptioning: X
Capture Date: 01 JAN 1994
Channel Indicators: n/a
Current Classification: UNCLASSIFIED
Concepts: n/a
Control Number: n/a
Copy: SINGLE
Draft Date: 09 MAR 1973
Decaption Date: 01 JAN 1960
Decaption Note:
Disposition Action: RELEASED
Disposition Approved on Date:
Disposition Authority: morefirh
Disposition Case Number: n/a
Disposition Comment: 25 YEAR REVIEW
Disposition Date: 28 MAY 2004
Disposition Event:
Disposition History: n/a
Disposition Reason:
Disposition Remarks:
Document Number: 1973WARSAW01105
Document Source: CORE
Document Unique ID: 00
Drafter: n/a
Enclosure: n/a
Executive Order: n/a
Errors: n/a
Film Number: n/a
From: WARSAW
Handling Restrictions: n/a
Image Path:
ISecure: 1
Legacy Key: link1973/newtext/t19730325/aaaahmtq.tel
Line Count: 107
Locator: TEXT ON-LINE
Office: ACTION HEW
Original Classification: LIMITED OFFICIAL USE
Original Handling Restrictions: n/a
Original Previous Classification: n/a
Original Previous Handling Restrictions: n/a
Page Count: 2
Previous Channel Indicators:
Previous Classification: LIMITED OFFICIAL USE
Previous Handling Restrictions: n/a
Reference: 73 WARSAW 1088
Review Action: RELEASED, APPROVED
Review Authority: morefirh
Review Comment: n/a
Review Content Flags:
Review Date: 19 SEP 2001
Review Event:
Review Exemptions: n/a
Review History: RELEASED <19-Sep-2001 by freemaal>; APPROVED <22-Oct-2001 by morefirh>
Review Markings:

Declassified/Released
US Department of State
EO Systematic Review
30 JUN 2005

Review Media Identifier:
Review Referrals: n/a
Review Release Date: n/a
Review Release Event: n/a
Review Transfer Date:
Review Withdrawn Fields: n/a
Secure: OPEN
Status: <DBA CORRECTED> wfs 971119
Subject: DHEW- POLISH HEALTH MINISTRY AGREEMENT
TAGS: OSCI, TBIO, PL
To: HEW
SECSTATE WASHDC
Type: TE
Markings: Declassified/Released US Department of State EO Systematic Review 30 JUN 2005